



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1322^{-е} ЗАСЕДАНИЕ
17 НОЯБРЯ 1966 ГОДА

ДВАДЦАТЬ ПЕРВЫЙ
ГОД

НЬЮ-ИОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1322)	1
Утверждение повестки дня	1
Палестинский вопрос: письмо постоянного представителя Иордании при Организации Объединенных Наций от 15 ноября 1966 года на имя Председа- теля Совета Безопасности (S/7587)	1

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

ТЫСЯЧА ТРИСТА ДВАДЦАТЬ ВТОРОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Четверг, 17 ноября 1966 года, 11 час.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Артур Дж. ГОЛДБЕРГ
(Соединенные Штаты Америки)

Присутствуют представители следующих государств: Аргентины, Болгарии, Иордании, Китая, Мали, Нигерии, Нидерландов, Новой Зеландии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Уганды, Уругвая, Франции и Японии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1322)

1. Утверждение повестки дня.

2. Палестинский вопрос:

письмо постоянного представителя Иордании при Организации Объединенных Наций от 15 ноября 1966 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/7587)

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Палестинский вопрос

Письмо постоянного представителя Иордании при Организации Объединенных Наций от 15 ноября 1966 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/7587)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с принятым ранее решением и с согласия Совета я приглашаю представителя Израиля занять место за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н М. Комэй (Израиль) занимает место за столом Совета.

2. Г-н РУДА (Аргентина) (*говорит по-испански*): В третий раз за четыре месяца Совет Безопасности созывается для рассмотрения серьезных инцидентов, имевших место в Палестине. К сожалению, политическая и военная напряженность в этом районе изо дня в день возрастает. Если эта атмосфера не изменится, серьезные инциденты, подобные происшедшему в прошлое воскресенье, могут повториться снова и снова, и никто не сможет предсказать конечные последствия таких событий. По мнению моей делегации, Совет должен поэтому самым серьезным образом разобраться в том, что произошло, и сделать все

возможное, чтобы положить конец этой серии инцидентов, серьезно нарушающих мир на Ближнем Востоке.

3. События минувшего воскресенья в районе южнее Хеброна, в Иордании, по-видимому, ясны и по большей части не вызывают сомнений. Информация, представленная Генеральным секретарем (1320-е заседание) вчера утром, дает объективную, ясную и определенную картину того, что произошло, хотя это только лишь предварительный доклад. Более того, факт нарушения демаркационной линии перемирия вооруженными силами регулярной армии Израиля не отрицался представителем Израиля в его заявлении вчера утром; он ограничился попыткой оправдать решение правительства Израиля произвести весьма крупное военное нападение на ряд небольших пограничных деревень Иордании соображениями безопасности.

4. Я должен заявить, что меня совершенно не убедили доводы, выдвинутые Израилем. Мое правительство не только испытывает огорчение в связи с человеческими жертвами и материальным ущербом, причиненным Иордании, но также решительно осуждает вооруженное нападение Израиля на территорию и деревни Иордании, которое, как показывают приведенные здесь объяснения, было ничем не спровоцированным.

5. Репрессалии, особенно вооруженные, являются незаконными, неправомерными актами, противоречащими нормам общего международного права и Уставу Организации Объединенных Наций, которые позволяют применять силу только для самообороны или для осуществления коллективных мер, санкционированных Организацией Объединенных Наций. Как уже в ряде случаев заявляла в Совете Безопасности моя делегация, в частности совсем недавно — в августе и в но-

ябре этого года, правительство моей страны не может допустить, чтобы безнаказанно совершались акты подобного рода на нынешнем этапе развития международных отношений, которые все в большей степени базируются на обязательных нормах сосуществования государств. Мы поэтому осуждаем то, что явно заслуживает осуждения.

6. Однако в таком ясном деле, как это, Совет в интересах своего престижа в качестве органа, на котором лежит главная ответственность за поддержание международного мира и безопасности, не должен ограничиваться осуждением незаконных действий правительства Израиля. Создавшееся в Палестине положение настоятельно требует принятия всевозможных мер или рекомендаций, необходимых для обеспечения мира в этом районе. Как заявила моя делегация, 17 октября этого года (1308-е заседание), правительство моей страны надеется, что всеми государствами этого района будут максимально использованы возможности организаций, созданных для поддержания мира в Палестине, и что, если эти организации окажутся недостаточно эффективными, им будут предоставлены материальные и юридические средства для выполнения их задач.

7. Я надеюсь, что правительство Израиля задумается над тем, какие последствия могут иметь эти незаконные акты для его собственного будущего, и я позволю себе резюмировать: если я говорил в октябре, что направление Израилем жалобы в Совет Безопасности было позитивным шагом, то сегодня, месяц спустя, я должен охарактеризовать военную акцию, предпринятую Израилем в воскресенье 13 ноября 1966 года, как негативный акт, который может лишь усилить существующую напряженность. Как вы, г-н Председатель, отметили, выступая в качестве представителя Соединенных Штатов, насилие порождает насилие.

8. Короче говоря, позиция моей делегации на данном этапе обсуждения состоит в следующем: во-первых, она выражает сожаление в связи с человеческими жертвами и материальными потерями, вызванными нападением Израиля на Иорданию; во-вторых, она осуждает эту акцию как нарушение Устава и принципов международного права; в-третьих, она считает, что вооруженные репрессалии Израиля являются не только незаконными, но также и неоправданными и несоразмерными с причинами, которые, согласно заявлению Израиля, вызвали их; в-четвертых, моя делегация считает, что пришло время принять рекомендации или меры для предотвращения повторения подобных инцидентов, с тем чтобы не допустить ухудшения положения на Ближнем Востоке, причем особый упор должен быть сделан на необходимости обеспечить действующие в этом районе организации надлежащими средствами для более эффективного выполнения их задач.

9. Г-н МАЦУИ (Япония) *(говорит по-английски)*: Вновь, через каких-нибудь несколько недель, Со-

вет сталкивается с очень напряженным положением в пограничном районе Израиля и соседних с ним государств. Напряжение на этот раз вызвано военной акцией вооруженных сил Израиля на территории Иордании, предпринятой 13 ноября; возникла исключительно серьезная и опасная ситуация, которая легко может привести к дальнейшему ухудшению обстановки, если не будут приняты срочные меры.

10. Моя делегация выражает глубокое сожаление по поводу этой репрессивной акции, а также по поводу человеческих жертв и материального ущерба, вызванных ею. Мы приветствуем правильный курс, который избрало правительство Иордании, незамедлительно привлечшее внимание Совета к этому вопросу. Как я уже заявил, этот вопрос, безусловно, чрезвычайно серьезен, и не может быть сомнения в том, что Совет обязан рассмотреть его эффективно и безотлагательно.

11. Моя делегация также приветствует быстрые действия Генерального секретаря, позаботившегося о скорейшем представлении доклада Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия, которого мы все с нетерпением ожидаем. Предварительный устный отчет, данный нам вчера Генеральным секретарем, во многом помог прояснить обстановку, и мы благодарны ему за это.

12. Я считаю, что и до получения полного доклада Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия у нас уже имеется достаточная информация, для того чтобы я мог заявить самым прямым и недвусмысленным образом, что делегация Японии поражена нападением Израиля, которое представляет собой вопиющее нарушение Израилем обязательств по Уставу Организации Объединенных Наций, а также по Соглашению об общем перемирии¹.

13. Эта акция не имеет никакого оправдания. Мы не закрываем глаза на террористические инциденты, которые предшествовали этой вооруженной акции Израиля и были использованы правительством Израиля в качестве предлога для репрессалий. Однако даже при этих условиях правительство Израиля должно было прибегнуть к мирным средствам.

14. Делегация Японии глубоко сожалеет, что как раз две недели назад Совет не смог предпринять эффективных действий для уменьшения давнейшей напряженности в этом районе. По нашему мнению, предложенный курс действий мог бы обеспечить хорошую основу для будущего урегулирования.

15. Ввиду исключительной серьезности положения в этом районе в настоящее время мы искренне надеемся, что на этот раз Совет примет конструктивные меры с целью выполнения своих ясных обязательств по Уставу. Новый провал, безусловно, подорвал бы престиж Совета.

¹ См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, четвертый год, Специальное дополнение № 1.*

16. А пока что моя делегация обращается ко всем заинтересованным сторонам с призывом добросовестно выполнять свои обязательства по Уставу и по Соглашению об общем перемирии, избегая любых действий, которые вызвали бы дальнейшее ухудшение и без того серьезного положения в этом районе.

17. Это все, что я хотел заявить на сегодняшнем утреннем заседании: Возможно, я пожелаю на более позднем этапе рассмотрения этой жалобы воспользоваться правом выступить вновь, если в этом будет необходимость.

18. Г-н КОРНЕР (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): На последних заседаниях Совета, связанных с одним из аспектов взаимоотношений Израиля с его соседями, не удалось — по хорошо известным всем нам причинам — прийти к согласованному выводу. Тем не менее, хотя и было применено вето, выяснилось, что проект резолюции, по которому проводилось голосование 3 ноября (S/7575/Rev.1), имеет достаточную поддержку среди государств — членов Совета, чтобы продемонстрировать, как выразилась моя делегация в своем заявлении после голосования, «ответственную позицию международного сообщества» (1319-е заседание, пункт 18). В своем заключительном заявлении представитель Израиля особо отметил и одобрил этот вывод, сделанный нами. Но ведь важнейшим элементом этого проекта резолюции был пункт 5 постановляющей части, который призывал правительства Сирии и Израиля — как Сирии, так и Израиля — воздержаться от каких-либо действий, которые могут увеличить напряженность в этом районе. Я говорю об этом не из-за абстрактного значения этого конкретного пункта злополучного проекта резолюции и не из желания поймать на противоречии представителя Израиля, напомнив ему о заявлении, сделанном по тактическим соображениям. Действительно, нет необходимости основывать заявление, осуждающее акцию, предпринятую в последние дни Израилем, на такой относительно непрочной аргументации, когда имеются ясные формулировки Устава и Соглашения об общем перемирии между Израилем и Иорданием. Я говорю об этом скорее для того, чтобы проиллюстрировать два положения: во-первых, Совет Безопасности в силу самой природы своих задач не может допустить, чтобы предоставляемый Советом аппарат использовался или не использовался по воле любого государства-члена; во-вторых, нельзя утверждать, что позиция большинства членов Совета представляет собой поддержку жалобы, и вместе с тем игнорировать — через совсем короткий промежуток времени — другую важную часть того же тщательно увязанного текста.

19. Ни одно из представленных здесь правительств не может иметь каких-либо сомнений относительно позиции, которую оно должно занять перед лицом такой жестокой акции, как репрессалии военных частей Израиля на территории Иордании. Хотя мы можем понять гнев и

страдания, которые, несомненно, вызывают в Израиле непрерывные инциденты, особенно те из них, что приводят к людским жертвам в результате рейдов террористов на территорию Израиля, и хотя мы можем понять характер стратегических затруднений, на которые ссылался представитель Израиля в своем вступительном заявлении, нельзя мириться с заранее рассчитанным актом возмездия, тем более с актом, который, как отмечалось здесь, по своему характеру и масштабу не может идти ни в какое сравнение даже с продолжительной серией террористических актов, которые предшествовали ему.

20. Другими словами, моя делегация не сомневается, что Совет обязан в соответствии с документами и принципами, которыми он руководствуется, заявить о своем решительном осуждении этой акции, предпринятой правительством Израиля. Насколько я понимаю, из предыдущих заявлений в прениях выяснилось, что это является общей основой, объединяющей всех членов. Это важная глава в деятельности Совета, и вопрос следует рассматривать так, чтобы было предельно ясно, что Совет не находит никакого оправдания одностороннему и официальному акту подобного характера, предпринятому против населенного района. Вызванные этим ненужные страдания и горе лишь умножили число несчастий, которые уже являются уделом населения этого многострадального района.

21. Подведя черту в конце этой главы, можно ли считать вопрос закрытым или решенным в духе, отвечающем обязанностям Совета Безопасности? Задача Совета — не допустить повторения насилия, которое может угрожать миру в районе Ближнего и Среднего Востока. Не будет оправданием карательной акции Израиля, если мы повторим, причем не впервые за время рассмотрения палестинского вопроса в этом году, что ряд инцидентов, имевших место на территории Израиля — 71 инцидент с января 1965 года, как отметил представитель Израиля, — неизбежно должен стать источником напряженности в отношениях между Израилем и теми его соседями, с территории которых просачиваются террористы. Хотя позиция большинства членов Совета по этому аспекту вопроса полностью разъяснена, моя делегация продолжает сожалеть, что Совет до сих пор не готов официально учесть этот совершенно очевидный факт в своих решениях. Я повторяю, что, ничуть не оправдывая израильскую акцию, приходится констатировать, что Совет не сможет серьезно разобратся в непосредственных причинах сложившейся конфликтной обстановки, пока он не рассмотрит эффективно эту проблему.

22. В этой связи я особенно горячо поддерживаю мнение представителя Аргентины, подчеркнувшего необходимость предоставить надлежащие средства существующим организациям в этом районе, с тем чтобы они могли более эффективно выполнять свои функции.

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Список выступающих на это утро исчерпан. Я хотел бы предложить, если не поступит возражений, сделать перерыв на десять минут, с тем чтобы я мог проконсультироваться с членами Совета о дальнейшей процедуре.

Заседание прерывается в 11 час. 55 мин. и возобновляется в 12 час. 05 мин.

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Как я уже указывал до перерыва, список желающих выступить на нашем утреннем заседании исчерпан. Некоторые члены Совета поставили меня

в известность о том, что они считали бы полезным получить дополнительное время для продолжения ведущихся консультаций. Соответственно, я предложил бы, если не будет возражений со стороны членов Совета, чтобы Совет прервал сейчас свою работу и собрался на следующее заседание в 15 час. завтра для заслушивания ораторов, которые уже изъявили желание выступить в то время. Разумеется, мы вместе обсудим вопрос о будущем ходе нашего обсуждения на завтрашнем заседании.

Заседание закрывается в 12 час. 10 мин.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
